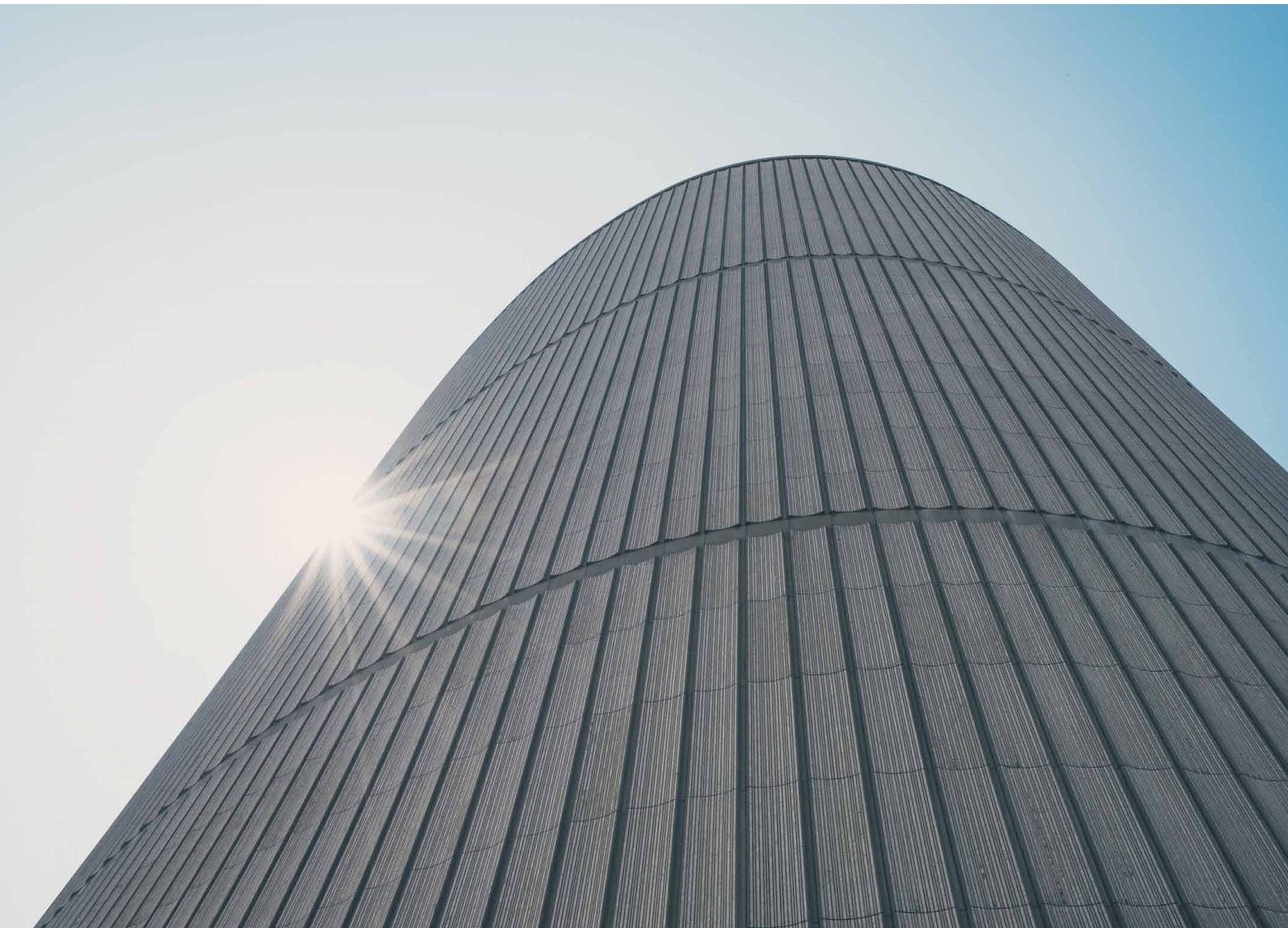


Intertek

Valued Quality. Delivered.



2016年 第18期  
05月总

# 《全球合规快讯》

Global Compliance Express

---

轻工专刊

## 目录 Content

法规  
扫描

Regulation & Laws ————— P01

技术  
视野

Tech Vision ————— P16

召回  
案例

Recall Case Study ————— P17

### 编辑团队联系方式

徐人冀

电话：021-61815284

邮箱：arron.xu@intertek.com

网址：www.intertek.com.cn

### 声明：

本刊为内部交流资料，仅限参考使用，并不取代任何法律、规定、标准或者条例。关于技术性信息的表述，若有不实之处，请以相关标准原文为准，本刊不承担因此造成的任何损失或法律责任。所有文字、图片，未经许可，不得转载、摘编或以任何方式发行。本刊所有文章仅代表作者或访谈者个人观点。任何未经本刊授权，私自摘录、引用、变更、印制本刊或部分内容行为均视为侵权。本刊作者及受访者保留追究其法律责任的权利。

### 订阅与下载：

官网下载：

[http://www.intertek.com.cn/ResourceCenter\\_Magazine\\_info\\_18\\_20.html](http://www.intertek.com.cn/ResourceCenter_Magazine_info_18_20.html)

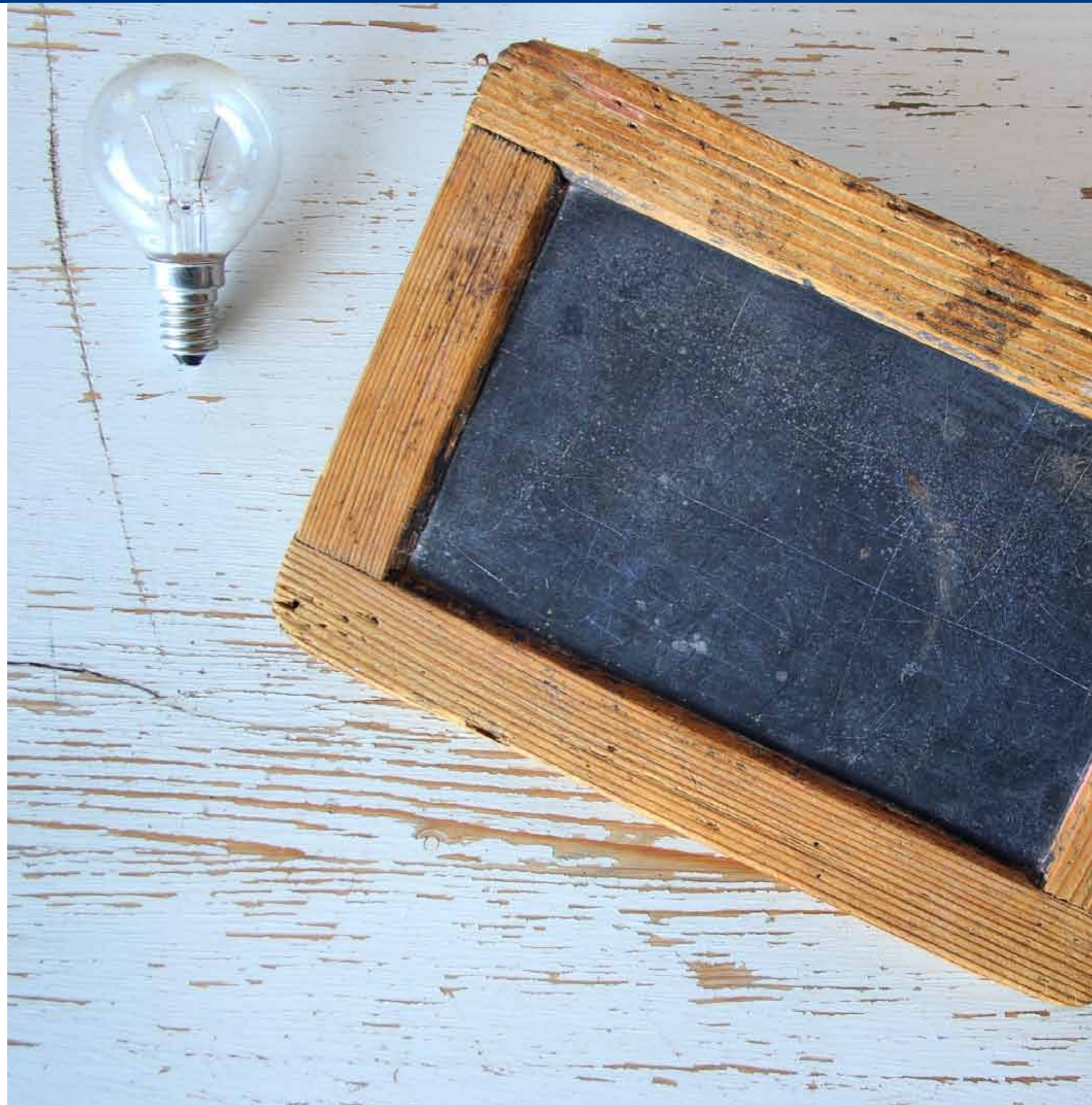
在线订阅：

<http://www.intertek.com.cn/resource/dingyue.aspx>

微信推送：请关注以下二维码



“intertek withyou”  
关注我们的微信公众帐号



1、France - Approves Safety Requirements for Bicycles (2016.4.1)

Decree No. 2016-364 has been published in the French Official Journal regarding the safety requirements for bicycles, and enforced with immediate effect. Decree No. 95-937 on the same subject shall be repealed.

法国-自行车安全要求实施 (2016年4月1日)

关于自行车的安全要求的2016-364号令已发表在法国官方杂志，并立即执行。之前的95-937号令被废止。

Scope / 范围

1. The decree shall apply to bicycles. Each of them consists of two wheels and a saddle, driven mainly by the muscular energy of the person on the vehicle, particularly by means of pedals or additionally with an electric-assisted device.  
法令适用于自行车。每一辆车有2个轮子和1个座垫，主要由人力通过踏板或额外一个电动辅助装置驱动。
2. “Bicycles” do not include those regulated by Decree No. 2010-166 on safety of toys.  
“自行车”不包括那些2010-166号法令中玩具安全规范涉及的产品。

Essential safety requirements / 主要安全要求

The relevant provisions are stated in the Annex of the Decree. Highlights are as follows:  
相关规定在该法令附件中规定。具体如下：

1. No sharp edge shall be present in all parts except the crank-gear and rear block (free wheel).  
所有零件不能有锋利的边缘，除了曲轴齿轮和后座架（飞轮）。
2. Edges, protrusions, cables, saddles and accessible fittings shall be designed and manufactured to minimize the risk of injury.  
边缘,突出部分,线缆,座垫及可接触的配件的设计或制造应将对用户的伤害风险降到最小
3. The maximum fitting height for saddle and handlebar stems shall be indicated with permanent reference marks.  
车座及车把的最大安装高度处应有永久标记
4. There shall be at least two independent braking systems, each acting on a different wheel.  
至少有2个独立的制动系统，每一个在不同的车轮上。
5. Braking device shall enable the user to stop in reasonably foreseeable conditions, even in wet conditions. The movement of front wheel shall not be blocked even if the braking device breaks.  
制动装置应使用户能够在合理预见的情况下停止运动，即使是在潮湿的环境中。即使制动装置断裂，前轮的运动也不能被阻碍。

6. Front wheel quick-release systems shall be fitted with a safety system that prevents the wheel being unattached from the forks.  
前轮快拆系统应装有安全系统防止车轮脱落。
7. The tightening and locking of components for disassembly and adjustment of bicycle shall be easily achievable by users.  
用户在安装或调节自行车时, 可以方便地紧固和锁定部件
8. Instructions for assembly, adjustment and maintenance of bicycles shall be clear and comprehensive, and define as much as possible the technical terms used by suitable means.  
对自行车的装配、调整和维修的说明应是明确和全面的，并尽可能多地定义适用的技术条件。
9. Bicycles shall be delivered together with lighting, visual signals and an alarm device in compliance with the provisions of the Highway Code (Code de la route).  
自行车应连同照明、视觉信号和报警装置一起交付使用，以符合公路法规的规定

Assembly and adjustment of components / 组件的组装和调节

1. Installation of wheels  
安装车轮
2. Inflation of tyres and suspension components, provided that that suitable air pumps are delivered with the bicycle  
充气轮胎和悬挂部件的充气，只要随车提供合适的空气泵
3. Mounting of pedals (with indication of the left and right pedal)  
踏板的安装（左、右踏板的标示）
4. Mounting of framework of saddle, handlebars, and devices depending on functions; and any adjustment to suit the user  
对鞍座、车把框架以及任何功能性设备的安装，以及用户自己的调节
5. Installation of stabilizers for young children  
儿童稳定轮的安装
6. Installation of batteries required to operate the bicycle and its accessories at home  
自行车及其配件的电池安装
7. Installation of lighting, visual signalling devices and alarm device  
照明装置、可视信号装置及报警装置的安装
8. Installation of accessories such as luggage racks and fenders  
附件如行李架和挡泥板的安装
9. Installation of devices assisting driving or navigation  
协助驾驶或导航装置的安装

Demonstration of safety compliance / 安全合规示范

1. Bicycles shall satisfy one of the following conditions:  
自行车应满足下列条件之一：
- A. Bicycles shall be manufactured according to the standards referenced in the Official Journal of France. A technical file shall be prepared including:  
根据法国官方杂志引用的标准，制造自行车。一个技术文件应包括：
- a. Detailed product description  
详细的产品描述

b. Technical reference used to verify safety compliance  
用于验证安全性的技术参考

c. Results of the tests performed  
测试执行的结果

d. Address of manufacturer or warehouse  
制造商或仓库的地址
- or
- B. Bicycles shall be manufactured according to a model compliant with the safety requirements. A type examination shall be performed and a certificate of conformity shall be issued by an accredited body specified in the Decree. A technical file shall be prepared including:  
自行车应按照符合安全要求的型号制造。应进行类型检查，合格证书须由该法令中规定的认可机构发出。一个技术文件应包括：
- a. Certificate of conformity or its certified copy  
合格证书或其认证副本

b. Detailed description of the examined model and method of ensuring safety compliance  
检查模型和确保安全符合性的方法的详细说明

c. Address of manufacturer or warehouse  
生产商或仓库的地址
2. The technical file mentioned in both conditions above shall be prepared by the party responsible for placing the bicycles in the market. It shall be kept for 10 years from the date of the last placing on the market of the bicycles.  
在上述两种情况下所提及的技术文件，须由负责将自行车投放市场的一方在最后一批产品投放市场后,将该文件再保存10年。

Labelling requirements / 标签要求

- Bicycles shall be labelled visibly, legibly and indelibly the following information:  
自行车应标记明显、清晰和不可磨灭的以下信息：
1. Name, company name or trade mark  
名称，公司名称或商标
2. Batch number  
批号
3. Address of the person or company responsible for placing the products on the market (this can be labelled on the packaging only)  
负责将产品投放市场上的人或公司的地址（这可在包装上贴上标签）

User manual / 使用说明

- Bicycles shall be accompanied by a printed manual with the content below:  
自行车应附有以下内容的印刷说明书：
1. Address of the person or company responsible for placing the product on the market  
负责将产品投放市场上的人或公司的地址
2. List of tools provided for assembling and adjusting the bicycle  
自行车装配和调节所提供的工具
3. All instructions necessary to achieve the assembly and adjustment of the bicycle, or that are likely to be performed by consumers under foreseeable use.  
所有必要有关自行车装配和调整，或消费者在可预见情况下使用的指导。
4. Warnings on the risks related to incorrect assembly or adjustment of the various components of the bicycle  
关于不正确的装配或调节自行车的各个组成部分的风险的警告
5. Routine maintenance to be performed for keeping the bicycle in good working order  
自行车在正常使用中进行的例行保养
6. Information on after-sale service and acquisition of spare parts  
售后服务及备件的获取情况
7. Reminder of the mandatory installation of lights, signalling and alarm devices on bicycles in accordance with the Highway Code  
根据公路法规，在自行车上强制安装灯、信号灯和报警装置

2、EU - Publishes Regulation (EU) 2016/425 to Replace Directive 89/686/EEC for Personal Protective Equipment (PPE) (2016.4.1)

欧盟发布(EU) 2016/425法规替代个人防护产品指令89/686/EEC (2016年4月1日)

In order to ensure the scope, conformity assessment procedures, the essential health and safety requirements to be identical in all the Member States a PPE Regulation (Regulation (EU) 2016/425) is established for replacing the Directive 89/686/EEC Personal Protective Equipment. Here is the highlight of the changes:

为了保证欧盟各个成员国的适用范围,评估程序及健康安全要求一致,欧盟发布个人防护产品法规(EU) 2016/425用以替代现有的个人防护产品安全指令89/686/EEC,以下是主要更新内容:

1. To align the PPE Directive with the New Legislative Framework (NLF) in line with the principles of NLF Decision No 768/2008/EC;  
使PPE指令和新的NLF指令768/2008/EC中的描述保持一致.
2. to extend the product coverage of the PPE Directive;  
扩充之前PPE指令覆盖的产品范围
3. to ensure certain types of PPE products subject to the most stringent conformity assessment procedure;  
确保某些类型的PPE产品进行最严格的安全评估程序
4. to update the health and safety requirements; and  
更新了健康和安全要求
5. to update the requirements to the technical file, the validity and content of the EC type-examination certificate, and the EC Declaration of Conformity.  
更新了EC type评估证书的技术文件要求,有效性及相关内容

3、Washington/USA - Signed Bill for Restricting Five Flame Retardants in Children’s Products and Residential Upholstered Furniture (2016.4.5)

美国华盛顿州—签署法案对儿童产品和软垫家具中的5种阻燃剂进行限制 (2016年4月5日)

Effectiveness / 生效期

Directive 89/686/EEC is repealed with effect from 21 April 2018 and this EU PPE Regulation shall apply accordingly except\*:  
该法规替代从2018年4月21号生效,除了:  
a) Articles 20 to 36 and Article 44, which shall apply from 21 October 2016;  
    条款20~36和条款44从2016年10月21日生效  
b) Article 45(1), which shall apply from 21 March 2018.  
    条款45(1)从2018年3月21日生效

EC type-examination certificates and approval decisions issued under Directive 89/686/EEC shall remain valid until 21 April 2023 unless they expire before that date.  
However, PPE products complying with the Directive are allowed to be available on the EU market if they are placed on the market before 21 April 2019.  
EC type评估下的PPE指令到2023年4月21日生效,在2019年4月21日之前市场的仍可使用旧的指令

The Governor of Washington State has signed the Engrossed Substitute HB 2545 to amend RCW 70.240, limiting the flame retardant content in children’s products and residential upholstered furniture. The legislation shall be effective from 1 July, 2017.

华盛顿州州长签署HB2545号众议院法案对原法案RCW 70.240进行修订，对儿童产品和软垫家具产品中的5种阻燃剂进行限制。该法案将于2017年7月1日正式生效。

There are two main ideas in the signed bill:法案要点如下：

- When the law is enforced, children’s products and residential upholstered furniture manufactured, distributed or sold in the state shall not contain product components with more than 1000 ppm of any of the following flame retardants:  
此法案正式生效之后，在华盛顿州内制造、分销和销售儿童产品和软垫家具产品的任何部件含有以下阻燃剂不得超过1000ppm：  
a. Tris(1,3-dichloro-2-propyl) phosphate (TDCPP) 磷酸三(1,3-二氯-2-丙基)酯  
b. Tris(2-chloroethyl) phosphate (TCEP) 磷酸三(2-氯乙基)酯  
c. Decabromodiphenyl ether (decaBDE) 十溴联苯醚  
d. Hexabromocyclododecane (HBCD) 六溴环十二烷  
e. Tetrabromobisphenol A that has not undergone a reactive process and is not covalently bonded to a polymer in a product or product component  
(Additive TBBPA) 四溴双酚A指在产品中以游离形式存在而不是以化学键合形式存在（添加剂）

4、France - Approves Methods for Implementing Limitation of Disposable Plastic Bags (2016.4.6)

法国-批准对一次性塑胶袋的实施限制的方法 (2016年4月6日)

Children’s products shall include:儿童产品包括：

- Toys玩具
- Children’s cosmetics儿童化妆品
- Children’s jewellery儿童珠宝首饰
- Products designed or intended by the manufacturer to help a child with sucking or teething, to facilitate sleep, relaxation, or the feeding of a child, or to be worn as clothing by children  
设计制作用于帮助儿童吮吸、出牙、促进睡眠、放松、喂食、或者供儿童穿着的服装类产品
- Portable infant or child safety seat designed to attach to an automobile seat  
便携式婴儿或儿童安全座椅

The above restrictions shall not apply to previously owned products containing restricted chemicals sold or purchased in casual or isolated sales, or by a non-profit organisation.  
以上限制不适于通过非正式场合或独立的商业渠道，或非营利组织出售或购买的二手产品。

- The Department of Ecology is appointed to consider adding the following flame retardants to the list of chemicals of high concern for children (CHCC):  
生态局计划将以下阻燃物质增加到儿童产品高度关注化学物质（CHCC）清单中：  
a. Isopropylated triphenyl phosphate (IPTPP) 异丙苯基磷酸酯  
b. (2-ethylhexyl)-2,3,4,5-tetrabromobenzoate (TBB) 2-乙基己基-四溴苯甲酸  
c. Bis (2-ethylhexyl)-2,3,4,5-tetrabromophthalate (TBPH) 2-乙基己基-四溴苯甲酸  
d. Tris (1-chloro-2-propyl) phosphate (TCPP) 磷酸三（1-氯-2-丙基）酯  
e. Triphenyl phosphate (TPP) 磷酸三苯酯  
f. Bis(chloromethyl) propane-1,3-diyltetrakis (2-chloroethyl) bisphosphate (V6) 2,2-双氯甲基-三亚甲基-双[双(2-氯乙基)磷酸酯]（V6）

Comments

If add the above flame retardants, the list will contain 72 chemicals. 如果加上以上阻燃剂，届时CHCC清单列表物质将增加到72种。

Decree No. 2016-379 on the methods for implementing a limitation of disposable plastic bags, has been published in the French Official Journal, which aims to ban the making available of disposable plastic bags, with the exception, for bags other than carrier bags, of compostable bags that can be disposed of with household composting waste and which entirely or partially consist of biosourced materials. The provisions of this decree enter into force on 1 July 2016. According to this decree, a new subsection is inserted into Section 5 of Chapter III of Title IV of Document V of the regulatory part of the French Environmental Code.

016-379号法令-针对于一次性塑胶袋实施的限制的方法已经被公布在法国官方杂志上，其目的是为了禁止一次性塑胶袋的可获得途径。手提购物袋以及整体或部分能与日常混合垃圾一起分解的由生物物质材料构成的袋子除外。这个法律规定将在2016年7月1日实施。根据这个法令，一个新的分段被加入到法国环境法典法规部分的文件V标题IV的章节III的第五节里。

5、Chile - Revised Draft  
Analysis and Test Protocol PC  
No. 89/1 for Lighters  
(2016.4.8)

智利- 修订打火机的分析和  
测试协议草案PC No. 89/1  
(2016年4月8日)

The Superintendency of Electricity and Fuels (SEC) of Chile proposes to update the Analysis and Test Protocol PC No. 89/1 for lighters published in 2007. It launched a public consultation last year on this issue, and has recently revised the draft protocol.

智利的电力和燃料监督部门 (SEC)打算更新发布于2007年的打火机的分析和测试协议PC No. 89/1。在去年就开始征询民意，最近在修订协议草案。  
Highlights of the draft protocol are as follows:

以下是协议草案的重点部分：

Scope / 范围

1. The protocol shall apply to cigarette lighters, cigar lighters and pipe lighters, according to the scope of UNE EN ISO 9994:2006 Lighters - Safety specification. It shall not apply to matches or other flame-producing products intended solely for igniting materials other than cigarettes, cigars and pipes.
1. 根据UNE EN ISO 9994:2006打火机-安全技术规范的范围，该协议适用于香烟打火机，雪茄打火机和烟斗打火机。这个协议不适用于火柴或者其它的只是为了点燃某些材料而不是点燃香烟、雪茄和烟斗的产生火焰的产品。
2. It shall apply to gas and fluid lighters, and those commonly known as “luxury lighters”, where the body of the lighter is made of precious stones or metals. Only the reservoir shall be subject to testing.
2. 该协议适用于气体和液体打火机，和那些机体是用宝石或金属制成的普遍被认为“奢侈品”的打火机。只有其中的容器是要被测试的。

Mandatory tests / 强制测试项目

1. Tests on functionality (in accordance with UNE EN ISO 9994:2006)

a. Flame generation

b. Flame height

c. Flame-height adjustment

d. Resistance to spitting or sputtering and flaring

e. Flame extinction

f. Volumetric displacement
1. 功能性测试（根据UNE EN ISO 9994:2006）

a. 火焰产生

b. 火焰高度

c. 火焰高度调整

d. 防喷溅或溅射和闪烁

e. 火焰熄灭

f. 燃料容量

2. Tests on functional integrity (in accordance with UNE EN ISO 9994:2006)

- a. External finish
- b. Compatibility with fuel
- c. Resistance to fuel loss
- d. Resistance to dropping
- e. Resistance to elevated temperature
- f. Resistance to internal pressure
- g. Burning behaviour
- h. Resistance to cyclic burning
- i. Resistance to continuous burning
- j. Instructions and warnings
- k. Product marking

2.功能的完整性测试（根据UNE EN ISO 9994:2006）

- a. 外部完整性
- b. 燃料的兼容性
- c. 防燃料损耗
- d. 防跌落
- e. 耐温度升高
- f. 耐内部压力
- g. 燃烧性能
- h. 防循环燃烧
- i. 防持续燃烧
- j. 说明书和警告标签
- k. 产品标识

3. Safety requirements (in accordance with clause 4.2 of EN 13869:2002+A1:2011 Lighters - Child-resistance for lighters - Safety requirements and test methods)

3. 安全要求（根据EN 13869:2002+A1:2011打火机-防止儿童使用的的打火机-安全要求和实验方法）

Labelling requirements / 标签要求

A. Content

- Lighters shall be labelled with the following content:
- a. Permanent logo or name of the manufacturer, importer or distributor
- b. Brand name and model of the product
- c. Certificate number of the approved product
- d. Certification mark (SEC seal) according to Exempt Resolution No. 2142 of 31 October, 2012 issued by the SEC
- e. Safety warnings

• Warnings required by UNE EN ISO 9994:2006

• The following warning to be incorporated into the body of the product:  
“Su uso no contempla encender artefactos de gas, tales como calefones u otros artefactos de gas o combustibles líquidos.”

(Meaning: Its use does not include lighting gas appliances such as water heaters, or other appliances operated by gas or liquid fuels.)

A . 内容

打火机应该加贴带有以下内容的标贴

a . 永久的生产者，进口商或经销商的商标或者名字。

b . 商标名称或者产品型号

c . 经过检验的产品的证书编号

d . 认证标志（SEC印章），根据SEC 2012年10月31日签发的No. 2142赦免决议

e . 安全警告语：

- UNE EN ISO 9994:2006要求的警告语
- 下面的警告语要成为产品机体的一部分：“Su uso no contempla encender artefactos de gas, tales como calefones u otros artefactos de gas o combustibles líquidos.”

(它的使用不包括点燃燃气装置，比如热水器或者其它通过气体或液态燃料控制的装置)

B. Manner

Safety information shall be labelled on the body of the product, with a permanent sticker printed in indelible ink. If it is not possible to place the label on the body, such as metallic lighters having reliefs on its housing, it is acceptable to place the safety information on the product packaging.

Certification

Manufacturers and importers shall demonstrate safety compliance through certification according to one of the following systems:

a. Type testing followed by audit testing of products

b.Type testing and assessment of factory quality control with acceptance, followed by surveillance that takes into account the audit of factory quality control and testing of sample from the factory and the open market

c. Batch testing

d.Type testing followed by audit of factory quality system

e.Certification system complying with the provisions of Article 22 of Supreme Decree No. 298 of 2005, and approved by the SEC

B 方式

安全信息应该通过使用不褪色墨水印刷的永久标贴贴在产品机体上。如果标贴不可能放置在机体上，比如金属的打火机在外壳上有浮雕，安全信息可以放在产品包装上。

认证

生产商和进口商应该按照下面系统中的一个方式通过认证来证明安全符合性：

a . 型式试验和产品的审核测试

b . 型式试验和工厂质量控制与验收的评估，接着要进行监督，方式考虑进行工厂质量控制的审核和来自工厂和公开市场的样品测试。

c. 成批检验

d . 型式试验和工厂质量体系审核

e . 认证系统应依据2005年的最高法令No.298的条款22的规定，并且被SEC所核准。

6、China - Approves Norm on Inspection and Supervision of Imported Food Contact Products (2016.4.14)

中国-批准了进口食品接触产品检验监管工作规范 (2016年4月14日)

The General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) of China has published the "Norm on Inspection and Supervision of Imported Food Contact Products". It has been implemented and replaces the "Trial Norm on Inspection and Supervision of Imported and Exported Food Contact Products" which was published in year 2010. Here are highlights of the new Norm:

中国质检总局发布制定了《进口食品接触产品检验监管工作规范》。现予执行并取代2010年发布的《进口食品接触产品检验监管工作规范（试行）》，自2016年4月10日起施行。下面是新规范的主要内容：

1、Scope / 范围

- a. This Norm applies to inspection and supervision of imported food contact products in the conditions M and R of the “Catalogue of Import and Export Commodities Requiring Inspection and Quarantine Applied by Entry-Exit Inspection and Quarantine Authorities”, mainly including containers, utensils and cutlery of materials such as paper, bamboo, wood, metal, enamel, ceramic, plastic, rubber, natural fibre, chemical fibre, glass, and their composites, which are in contact with food or food additives.
- 本规范适用于《出入境检验检疫机构实施检验检疫的进出境商品目录》内检验监管条件包括M或R的进口食品接触产品的检验和监督管理。主要包括：与食品或食品添加剂接触的纸、竹木、金属、搪瓷、陶瓷、塑料、橡胶、天然纤维、化学纤维、玻璃等材质及其复合材质的容器、用具和餐具。
- b. Inspection and supervision of imported and exported food packaging as well as machinery and electrical products, which are intended to be in contact with food, shall be subject to other relevant provisions.
- 进出口食品包装及预期与食品接触的机械、电器产品的检验监管按照其他相关规定执行。
2. Importers or importing agents shall hold the following documents to apply product filing at the inspection and quarantine authorities:
- 食品接触产品进口商或者进口代理商可根据需要，持以下资料向检验检疫机构申请备案。
- a. "Application form for filing of imported food contact products" 《进口食品接触产品备案申请表》；
- b. Photocopy of "Corporate business license" with company chop 备案申请人的《企业法人营业执照》的复印件（加盖公章）；
- c. "Declaration of conformity of imported food contact products" issued by the applicant 备案申请人出具的《进口食品接触产品符合性声明》；
- d. Material description of imported food contact products with clear composition and chemical names of main ingredients (If the food contact material is different from materials of other parts, the food contact material shall be described individually.) 进口食品接触产品的材质说明，应明确主要成分的构成和化学名称。与食品直接接触部分的材质与产品其他部分材质不同的，应对与食品直接接触部分的材质单独进行说明；

nformation such as brand, model number, place of production, photograph, label and instruction manual of the imported product

进口产品的品牌、型号、产地、照片、标签及说明书等资料；

f. Relevant documents issued by the health administrative department (for new varieties of imported food contact products)

进口食品接触产品新品种的，备案申请人应按规定提供卫生行政部门出具的相关文件；

g. Traceability system documents for imported food contact articles

进口食品接触产品追溯制度文件。

Applicants shall also send representative samples which are consistent with the application to accredited laboratories for testing, and timely submit test reports to the inspection and quarantine authorities for review.

备案申请人应将与申请内容一致、具有代表性的样品送具有资质的实验室进行检测，并在取得检测报告后，及时将其提交检验检疫机构审核。

If approved, the "Filing document for imported food contact products" (Annex 4 of the Norm) will be issued to the applicants and it will be valid for 3 years.

备案通过后，备案申请人会收到《进口食品接触产品备案书》，有效期为3年。

7、EU - Decision on Child-Resistant Requirement for Lighters and Ban on Novelty Lighters Remains Valid for One More Year (2016.4.15)

欧盟-打火机保护儿童的要求和禁止新颖打火机的原决议将有效期延长一年 (2016年4月15日)

Commission Implementing Decision (EU) 2016/575 has been published to further extend the validity of Decision 2006/502/EC requiring lighters to be child-resistant and banning novelty lighters until 11 May, 2017.

决议(EU)2016/575 已经发布，旨在延长决议2006/502/EC关于打火机保护儿童和禁止新颖打火机的要求，至2017年5月11日。

Decision 2006/502/EC addresses the child-safety measures of lighters. Its validity has been extended for a number of times, with the following major requirements:决议2006/502/EC关注打火机的儿童安全措施，其有效性已被多次延长，主要有以下要求：

1. Lighters placing on the market shall be child-resistant, containing designs to prevent operation by children younger than 51 months of age.

投放市场的打火机必须防止儿童接触，不能含有吸引51个月以下儿童的设计

2. Novelty lighters shall be prohibited from placing on the market.

五彩新颖的打火机禁止投放市场

3. Lighter producers shall keep a report certifying each lighter model on the market to be child-resistant, and provide it to competent authorities upon request打火机生产商应当保留可以证明投放市场的打火机样品保护儿童的测试报告，必要时向当局提供

8、Taiwan - Approves Labelling Requirements for Food Contact Materials and Articles (2016.4.19)

台湾-公布食品接触材料和容器的标签要求 (2016年4月19日)

The Ministry of Health and Welfare (MOHW) has issued two notices (No. 1041304937 and 1041304938) to approve and adopt all the proposed amendments of the labelling requirements for food utensils, containers and packaging specified in MOHW Notices No. 1041301683 and 1041302074. These amendments shall become effective from 1 July, 2017.

台湾政府健康 卫生和福利部（MOHW）发布了两则公告(No. 1041304937 和 1041304938)，同意采取一切建议修订食品器具、容器和包装的标签要求。这些修正案将于2017年7月1日生效。

The newly approved labelling requirements are reiterated as follows: 新批准的标签要求重申如下：

1. The labelling requirements stipulated in Article 26 of the Act Governing Food Safety and Sanitation shall apply to all plastic food contact surfaces on food utensils, containers and packaging. (Note: This shall apply to products manufactured from 1 July, 2017 onwards.)

食品安全和卫生条例第26条所规定的标签规定，适用于食品器具、容器和包装的所有塑料食品接触面。（注：本条适用于2017年7月1日起生产的产品。）

2. Food utensils, containers and packaging shall indicate“供食品接觸用途”(meaning: for food contact use) or words with similar meaning.

食品用具、容器、包装应当标明“供食品接觸用途”（意思是：供食品接触使用）或类似的意思。

3. Food utensils, containers and packaging with plastic food contact surfaces shall indicate“供重複使用”(meaning: for repeated use) or“供一次使用” (meaning: for single use) or words with similar meaning.

食品用具、容器和塑料食品接触表面的包装应注明“供重複使用”（意思是：供重复使用）或“供一次使用”（意思是：供一次使用）或类似的意思。

4. Food utensils, containers and packaging with food contact surfaces containing polyvinyl chloride (PVC) or polyvinylidene chloride (PVDC) shall indicate the warning “勿與高油脂且高溫之食品直接接觸” (meaning: Do not contact with hot fatty/oily food directly) or that with similar meaning.

食品用具、容器与食品接触包装表面含有聚氯乙烯（PVC）或聚偏氯乙烯（PVDC）应标明警示“勿與高油脂且高溫之食品直接接觸”（意思是：不要直接与高油脂且高温的食品接触）或类似的意思。

9、EU - Proposed Adding New Entry for Bisphenol A in Annex XVII of REACH Regulation (2016.4.22)

欧盟-建议在REACH法规附录XVII中添加双酚A的章节 (2016年4月22日)

The European Commission has proposed a regulation on placing an extra entry in Annex XVII of REACH Regulation (EC) No 1907/2006 for restriction of bisphenol A (BPA).

欧洲委员会提出在REACH法规附录XVII中添加双酚A（BPA）的章节。

The purpose of suggesting the restriction is to reduce the risk of workers (primarily cashiers) and consumers exposed to BPA coated on thermal paper receipts. If the regulation is approved, a 36-month period shall be given to the industry for compliance.

建议限制的目的是减少某些工作者的风险（主要是收银员）和会接触到涂层热敏纸收据中双酚A的消费者。如果该法规被批准，则将给予36个月的过渡时间。

Entry 66 is intended to be added to Annex XVII as follows:

REACH附录XVII章节66内容如下：

66. Bisphenol A 双酚A CAS No 80-05-7 EC No 201-245-8	Shall not be placed on the market in thermal paper in a concentration equal to or greater than 0.02 % by weight after [date of entry into force + 36 months] 不得在市场上的热敏纸中添加双酚A的浓度大于等于0.02%（该法规提出后的36个月执行）
---	---

Comments

The European Union has well controlled BPA in children’s toys and food containers. Now in the REACH annex XVII, proposed adding new entry for controlling Bisphenol A in thermal paper, can be found that the European Union has focused on BPA.

欧盟除了对儿童玩具以及食品容器中双酚A的管控外，现在在REACH附录XVII中提出加入热敏纸中BPA的限制要求，可见欧盟对BPA的重视。

Some thermal papers are coated with BPA, a chemical considered to be an endocrine disruptor. This material can contaminate recycled paper.

一些热敏纸的表面覆盖有双酚A(BPA)，这是一种被确认的内分泌干扰素，它同样存在于循环利用的纸上

10、Mexico - Proposes  
PROY-NOM-203-SCFI-2015 on  
Formaldehyde requirement in  
Wood Particleboards and  
Fibreboards  
(2016.4.28)

墨西哥-提议  
PROY-NOM-203-SC-  
FI-2015，关于木质颗粒板  
、纤维板中甲醛的要求  
(2016年4月28日)

The Ministry of Health and Welfare (MOHW) has issued two notices (No. 1041304937 and 1041304938) to approve and adopt all the proposed amendments of the labelling requirements for food utensils, containers and packaging specified in MOHW Notices No. 1041301683 and 1041302074. These amendments shall become effective from 1 July, 2017.

台湾政府健康 卫生和福利部（MOHW）发布了两则公告(No. 1041304937 和 1041304938)，同意采取一切建议修订食品器具、容器和包装的标签要求。这些修正案将于2017年7月1日生效。

Scope/范围

This standard applies to the wood particleboards and wood fibreboards, that urea formaldehyde resins were used in their production, as well as the furniture, their parts and all the other products manufactured with this type of boards, produced in Mexico and imported.

该标准适用于在生产过程中使用脲醛树脂的木质颗粒板，木质纤维板。同时用于家具，家具部件及其他使用该种木板的产品，适用于在墨西哥境内生产及进口的产品。

Requirement/要求

Wood particleboards 木质颗粒板		Wood fibreboards > 8mm thick 木质纤维板>8mm 厚		Wood fibreboards ≤ 8mm thick 木之纤维板≤ 8mm 厚	
Emission <sup>1</sup> 释放(ppm)	Content <sup>2</sup> 含量(mg/100g)	Emission <sup>1</sup> 释放(ppm)	Content <sup>2</sup> 含量(mg/100g)	Emission <sup>1</sup> 释放(ppm)	Content <sup>2</sup> 含量(mg/100g)
0.18	9.08	0.21	10.64	0.22	11.15

1) Chamber method.箱体法

2) Perforator method.穿孔法

Evaluation methods/评估方法

- For formaldehyde emission: Chapter 7.8 of NMX-C-462-ONNCCE  
甲醛释放：Chapter 7.8 of NMX-C-462-ONNCCE
- For formaldehyde content: Chapter 7.9 of NMX-C-462-ONNCCE  
甲醛含量：Chapter 7.9 of NMX-C-462-ONNCCE

Certification and compliance of the conformity/证书及符合性

- For the commercialisation processes in national territory, each shipment of boards shall present the certificate of compliance that supports the conformity of the maximum permissible levels of emissions or contents of formaldehyde.  
为了国家领土的商业化进程，每批木板需要出示符合性证书，该证书证明甲醛释放或含量的最大允许量。
- Certification shall be performed by a certification body accredited and approved by the Ministry of Economy.  
证书的出证机构需要被经济部认可及批准

# 11、 United Arab Emirates - Approved Regulation for Units of Measurement on Packages (2016.4.29)

## 阿拉伯联合酋长国 – 批准包装计量单位法规 (2016年4月29日)

The Emirates Authority for Standardization and Metrology (ESMA) has issued Decision No. 3 of 2016 on the approval of the Regulation for Units of Measurement on Packages. This regulation shall apply to packages (domestic, manufacture or import packages) of products sold in the state by using units of weight, volume, length, area or count, except the following:

阿联酋标准化和计量局颁布2016年第3号决议，批准通过包装计量单位法规。这个决议适用于在阿拉伯联合酋长国内销售的产品包装（家用，制造，或进口包装），这些类型的包装是以重量，体积，长度，面积，计数为计量单位，不包括以下类型的包装：

- Packages for military purposes军事用途的包装
- Packages for educational purposes教育用途的包装
- Drugs and pharmaceuticals药品药物包装
- Packages used for professional purposes only and sold only to the specialists出售给专家供专业领域使用的包装
- Products exempted by the decisions of the Director General of ESMA标准化和计量局决议豁免的产品



# 1、 he CPSC issued a final rule Safety Standard 16 CFR part 1233 for Portable Hook-On Chairs on March 28, 2016. This rule will become effective on September 28, 2016 and will apply to all Portable Hook-On Chairs manufactured or imported on or after that date.

## 美国CPSC发布便携式桌边椅的法规16 CFR part 1233，生效日为2016年9月28日

he rule incorporates by reference ASTM F1235-15 Standard Consumer Safety Specification for Portable Hook-On Chairs without modification.

这项法规引用ASTM F1235标准全部内容未做修改。

The ASTM standard F1235-15 specifies the appropriate ages and weights for children using portable hook-on chairs as “between the ages of six months and three years and who weigh no more than 37 lb (16.8 kg).”

ASTM F1235适用于使用年龄为6个月~3岁，重量不超过37磅的儿童的可便携式桌边椅。

ASTM F1235-15 contains requirements covering:

标准主要包含以下要求：

- Sharp points;尖点利边
- Small parts;小部件
- Lead in paint;涂层含铅量
- Wood parts;木制部件
- Latching and locking mechanisms;安全锁止装置
- Scissoring, shearing, and pinching (including during detachment from table support surface); 剪切挤压点
- Exposed coil springs; 弹簧
- Openings; 开口
- Labeling; 标贴信息
- Protective components. 保护部件
- Performance test 性能测试要求

## 2. American Society for Testing and Materials (ASTM) has published the new standard for salt spray test: ASTM B117:2016

### 美国材料试验协会（ASTM）发表了盐雾试验的新标准：ASTM b117:2016

The effective date is in April 2016. Meanwhile, It supersedes ASTM B117:2011 which is withdrawn.

有效日期是在四月2016。同时，它取代了ASTM b117:2011

This standard covers the apparatus, procedure, and conditions required to create and maintain the salt spray (fog) test environment.

本标准包括创建和维护盐雾测试环境所需的设备、程序和条件。

The below is the brief mainly changes for your reference:

Add the following note in clause 4.5

下面是简要的主要变化，供您参考：

NOTE 1—Water used with a conductivity  $\leq 1.0 \mu\text{S}/\text{cm}$  (or resistivity  $\geq 1.0\text{M}\Omega\cdot\text{cm}$ ) may cause damage to some equipment due to the reactive nature of the water. In addition, it may cause issues with stabilizing pH measurements.(新增了对于设备水质的解释)

用电导率 $\leq 1\mu\text{S}/\text{cm}$ （或电阻率 $\geq 1.0\text{m}\Omega\cdot\text{厘米}$ ）的水可能会导致某些设备由于水的抗电反应造成了害。此外，它可能会导致pH值测量的稳定性问题



欧盟 Euro Union



欧盟-食品容器 EU-Food Contact Material



美国 United State



加拿大 Canada



澳大利亚 Australia





Valued Quality. Delivered.

[www.intertek.com.cn](http://www.intertek.com.cn)

全国免费热线: 400 886 9926

